

[Texte]

**Dr. Rolleston:** Where do you think you can learn something; that is of importance. One of the things that I think is important in our committees is that the vast majority of committees have as their members people who are seeing patients all the time and who are thereby aware of what is important in terms of the patients they see.

**The Chair:** They seem to be almost equal in importance to the public: 1 out of 10 versus 1 out of 9, and yet one has eight times the funding.

**Dr. Rolleston:** You are looking only at the federal source in this particular regard. I think what we are forgetting in this discussion is the fact that while the federal resource provides somewhere between \$7.5 million and \$8 million to cancer research as a whole, the National Cancer Institute, which Dr. Phillips represents, provides at least \$35 million to \$40 million—that kind of money. They are clearly the leading agency for research in cancer in Canada.

**The Chair:** And a leading fundraiser from the public.

• 1020

**Dr. Rolleston:** Absolutely. And the fact that the public has expressed its will in that way has a major influence on the amount of money that is going into cancer. I am sure that if an NCI did not exist, the MRC and NHRDP would be spending much more in cancer. The net result of the NCI is that we are together spending a much greater effort in this area.

**The Chair:** Thank you very much. Do you have any further questions?

**Dr. Smith:** I would like to say that these figures in your presentation do not include figures from NHRDP. They are just MRC figures.

**The Chair:** Yes. That one is, yes.

**Dr. Rolleston:** Yes, that is indicated in the text.

**Dr. Smith:** For breast cancer, we can have another half million there and for reproduction another million.

**The Chair:** I think we have the accurate figures. If not, Sandra will be in touch with you.

Thank you very much.

**Ms Black:** We would appreciate any figures that you indicated you would forward to us as well.

**Dr. Rolleston:** Figures on prevention, treatment, diagnosis and risk factors?

**Ms Black:** Yes.

**Dr. Rolleston:** Yes, we'll provide those figures.

**The Chair:** Thank you very much.

Next we have, from the Canadian Breast Cancer Foundation, Nancy Paul and Bette Johnson.

Welcome to our committee. We certainly appreciate your coming out. I think it is a very important topic in which we're obviously sharing a mutual interest. If you would like to make your presentation, I am sure there will be lots of question.

[Traduction]

**Dr Rolleston:** C'est un aspect important. Il est important de signaler que la vaste majorité de nos comités sont formés de gens qui sont en contact permanent avec des patients et qui connaissent donc ce qui est important pour eux.

**La présidence:** Du point de vue du grand public, l'incidence semble être égale, un sur dix par rapport à un sur neuf, et pourtant on constate que le financement est huit fois plus élevé dans un cas.

**Dr Rolleston:** Ces chiffres n'intéressent que les sources de financement fédérales. En effet, il ne faut pas oublier que si le gouvernement fédéral consacre entre 7,5 et 8 millions de dollars à la recherche sur le cancer, dans l'ensemble, l'Institut national du cancer du Canada, que représente le docteur Phillips, engage de 35 à 40 millions de dollars au bas mot. L'Institut est manifestement l'organisation dominante dans la recherche sur le cancer au Canada.

**La présidence:** Et celle qui recueille le plus de fonds auprès du public.

**Dr Rolleston:** Absolument. Et cette réaction du public constitue une influence importante quand il s'agit de consacrer des sommes au cancer. En effet, si l'Institut national du cancer du Canada n'existait pas, le CMRC et le PNRDS dépenseraient bien davantage pour le cancer. Autrement dit, nos efforts sont conjugués à ceux de l'Institut dans ce domaine.

**La présidence:** Merci beaucoup. Avez-vous d'autres questions?

**Dre Smith:** Je voulais signaler que les chiffres que vous avez entre les mains ne tiennent pas compte des dépenses du PNRDS. Vous n'avez que les dépenses du CMRC.

**La présidence:** Je sais. Je comprends.

**Dr Rolleston:** En effet, nous le disons dans le texte.

**Dre Smith:** Nous consacrons encore 500,000 dollars à la recherche sur le cancer du sein et 1 million de dollars à la reproduction.

**La présidence:** Je pense que nous avons les chiffres. Sinon, Sandra vous contactera.

Merci beaucoup.

**Mme Black:** Nous vous serions reconnaissants de nous envoyer les chiffres que vous avez cités.

**Dr Rolleston:** Sur la prévention, le traitement, le diagnostic et les facteurs de risque?

**Mme Black:** Oui.

**Dr Rolleston:** Volontiers, nous allons vous envoyer ces chiffres.

**La présidence:** Merci beaucoup.

Nous accueillons maintenant les représentantes de la Fondation canadienne du cancer du sein, Nancy Paul et Bette Johnson.

Bienvenue à notre comité. Nous vous remercions d'être venues. Le sujet est certainement très important et il semble que nous ayons un intérêt commun. Je vous invite à faire votre exposé et je suis sûre qu'il donnera lieu à bien des questions.